

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 67 (1949)
Heft: 268

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 12 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
SAFHFA AG. in Liquidation, Zürich. SAFHFA S. A. en liquidation, Zurich.
Chapalay et Mottier S. A., Genève.
Manufacture d'Instruments de mesure S. A., Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'importation; tolérances admises en matière de poids pour l'utilisation des licences.
DCF, ordonnance del DEP e corrispondenza concernente il traffico dei pagamenti e delle merci con la zona monetaria belga.
Comunicato dell'Ufficio svizzero di compensazione concernente l'obbligo di pagamento per merci comperale nel Belgio o nel Lussemburgo, ma originarie di un altro paese.
Disposizioni N° 59 del DEP concernente la soppressione di controlli d'esportazione (con appendice).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Sparbüchlein der Aargauischen Kantonalbank, Wohlen, Nr. 3333 zugunsten von Josef Villiger, von Sins, gestorben am 2. August 1943.

Der Besitzer dieses Sparbüchleins wird hiermit aufgefordert, dasselbe bis spätestens 19. Dezember 1950 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst das Sparbuch gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (W 562^a)

Bezirksgericht Bremgarten.

Es werden vermisst:

1. Verschreibung von Fr. 92.50 zugunsten Jos. Blasi, Schell, exped. Martini 1836 von Geschw. Hess, haftend nach einem Vorgang von Fr. 4995 auf der Liegenschaft Assek.-Nr. 127, «Café du Nord» genannt, an der Neugasse in Zug gelegen (Grundbuch Zug: Band XI, Folio 175). Derzeitige Eigentümer: Geschwister Emma, Emil und August Villiger;

2. Inhaber-Schuldbrief AA Nr. 5820 im Betrage von Fr. 2000, errichtet 3./16. Oktober 1947 von Ernst Wilhelm Oppliger, haftend nach einem Vorgang von Fr. 48 000 auf dessen Liegenschaft Assek.-Nr. 687 an der Gartenstrasse in Zug.

Die allfälligen Inhaber dieser Pfandtitel werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens 19. November 1950 dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt würden. (W 564^d)

Zug, den 14. November 1949.

Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. Fried. Iten.

Kraftloserklärungen — Annulations

Es werden kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief von Fr. 12 000, datiert den 1. Dezember 1937, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Nr. 619 Sulgen, derzeitige Pfand Eigentümerin Fräulein Mathilde Niedermann, Sulgen;

2. Schuldbrief von Fr. 11 500, im 2. Rang mit Vorgang von Fr. 15 000, datiert den 21. Oktober 1936, lautend auf Margrit Kohli-Ruof, Hauptwil, als Schuldnerin und zugunsten des Albert Huber, Hauptwil, als Gläubiger, eingetragen im Grundbuch Hauptwil E. Bl. 134, 135, 136, 138, 285 und 294;

3. Schuldbrief von Fr. 5000, im 2. Rang mit Vorgang von Fr. 80 000, datiert den 19. Januar 1920, lautend auf S. Schlöpfer, Horb/Gottshaus, als Schuldner und auf Wwe. E. Früh, Rüslikon, als Gläubigerin, Grundbuch Gottshaus E. Bl. 280/83;

4. Schuldbrief von Fr. 7000, im 3. Rang mit Vorgang von Fr. 85 000, datiert den 8. Februar 1918, lautend auf S. Schlöpfer, Horb/Gottshaus, als Schuldner und Erben E. Güttinger, Hauptwil, als Gläubiger, Grundbuch Gottshaus E. Bl. 280/83;

5. Schuldbrief von Fr. 2000, im 4. Rang und Schuldbrief von Fr. 2500, im 5. Rang, beide Titel lastend auf der Liegenschaft «Zur Krone», Amriswil, Parzelle Nr. 98 I Amriswil, Schuldnerin Frau Antonia Kreis-Löchle, Amriswil, eingetragen im Grundbuch Amriswil E. Bl. 249. (W 563)

Bischofszell, den 14. November 1949.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Société de Participations Financières et Industrielles Standard S. A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949, Seite 2854). Das neue Geschäftslokal befindet sich Beckenhofstrasse 6 in Zürich 6.

10. November 1949.

Konsumverein Aathal, in Seegräben, Genossenschaft (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3334). Rudolf Maurer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Meinrad Schönbacher, von Einsiedeln, in Aathal, Gemeinde Seegräben, ist jetzt Vizepräsident des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. November 1949. Molybdän.

Climax Molybdenum Company (Société Climax Molybdène) (Climax Molybdän Gesellschaft) (Società Climax Molybdano), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1947, Seite 1590). Förderung der Verwendung von Molybdän in Continental-Europa usw. Neues Geschäftslokal: Talstrasse 70 in Zürich 1.

10. November 1949.

DEA, Detektiv- und Auskunft A. G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2806). Neues Geschäftslokal: Schindlerstrasse 16 in Zürich 6.

10. November 1949. Tuch.

Henri Dumont, in Zürich (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1947, Seite 2478), Tuch en gros. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10. Neues Geschäftslokal: Talacker 41.

10. November 1949. Rohtabake usw.

Karl Weibel, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 3496), Import von Rohtabaken usw. Neues Geschäftslokal: Forchstrasse 20. 10. November 1949. Waren aller Art usw.

Wildermuth & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1946, Seite 2734), Waren verschiedener Art usw. Neues Geschäftslokal: Dufourstrasse 77 in Zürich 8.

10. November 1949.

Hans Zogg, Watoleinfarben A. G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1948, Seite 174), Fabrikation von Farben usw. Neues Geschäftslokal: Haldenstrasse 102 in Zürich 3.

10. November 1949. Büstenhalter.

Corrector, E. G. Locher, in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2762), Verkauf der Büstenhalter Marke «Corrector». Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1949. Pharmazeutische Produkte.

Pharmakon, E. G. Locher, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1949, Seite 823), pharmazeutische Produkte. Neues Geschäftslokal: Streulistrasse Nr. 56.

10. November 1949. Gasherd-Sparbrenner usw.

Anton Kalberer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Anton Kalberer, von Vilters (St. Gallen); in Zürich 4. Handel mit Gasherd-Sparbrennern und Artikeln für Metzgereibetriebe. Freischützgas 11.

10. November 1949.

Frau B. Marchesi, Manufakturwaren-Versand, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Beatrice Marchesi, von Oberriet (St. Gallen), in Zürich 3. Versand von Stoffen, Tisch- und Bettwäsche und andern Manufakturwaren. Kalkbreitstrasse 70.

10. November 1949. Textilwaren usw.

Albert Bröger, in Zürich (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1949, Seite 1419), Textilwaren usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1949.

Jakob Herzog, Schürzenfabrikation, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3422). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1949. Waren aller Art usw.

H. Rohr, in Zürich (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1948, Seite 2945), Waren aller Art usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

10. November 1949. Zelluloidschilder.

Alfred Menk, in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1948, Seite 2574), Zelluloidschilder «Uni-Tip». Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

10. November 1949. Geflügel.

Battista Micheroli, in Zürich (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1934, Seite 446), Geflügelhandlung. Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1949. Restaurant.

Rudolf Sahli, in Thalwil (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1934, Seite 3374), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1949. Schreinerei usw.

Fleischli & Schoch, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946, Seite 170), Schreinerei usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. November 1949. Kugellager usw.

Lötscher & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite 316), Kugellager usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. November 1949.

Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2850). Als weiteres Mitglied des Verwaltungs-

rates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Dr. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen.

11. November 1949. Waren aller Art usw.
EXPO Import & Export A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1015), Waren aller Art usw. Ernst Frehner, von Urnäsch (Appenzel A.-Rh.), in Zürich, ist zum Geschäftsführer ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift mit dem Geschäftsführer Ewald Mazurek.

11. November 1949. Rohre usw.
PLICA A. G., in Rüschiikon (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1949, Seite 1394), biegsame Rohre usw. Die Unterschrift von Rudolf Carl Bremer ist erloschen.

11. November 1949. Milchprodukte, Kolonialwaren.
Fritz Brawand-Kern, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Alfred Brawand-Kern, von Grindelwald, in Zürich 8. Handel mit Milchprodukten und Kolonialwaren. Höschgasse 33.

11. November 1949. Produkte der organischen Chemie.
Hans Falkenstein, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johannes Falkenstein, von Winkel (Zürich), in Zürich 3. Handel mit Produkten der organischen Chemie. Grossalbis 8.

11. November 1949. Oelgemälde, Antiquitäten usw.
«Select-Kunst» Arnold H. Frei, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arnold Heinrich Frei, von Zürich, in Zürich 9. Handel mit alten und neuen Oelgemälden, Antiquitäten und kunstgewerblichen Arbeiten. Bergwiesen 21.

11. November 1949. Restaurant.
Paul Schaub, in Zürich (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1929, Seite 905), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «E. Schaub», in Zürich, erloschen.

11. November 1949. Restaurant.
E. Schaub, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Emilie Schaub, geb. Meyer, von Zürich und Ormalingen (Basel-Landschaft), in Zürich 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Schaub», in Zürich, übernommen. Restaurationsbetrieb. Lintheschergasse 23, «Zum Linthescher».

11. November 1949.
Treuhandbüro Spahr & Finsterwald, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1962). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. November 1949.
Kurt Finsterwald, Treuhandbüro, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Finsterwald, von Stilli (Aargau), in Zürich 7. Buchführungen, Revisionen, Vermögensverwaltungen, Steuersachen, Inkassi. Bahnhofstrasse 67.

11. November 1949.
Hans Spahr, Treuhandbüro, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Spahr, von Niederhünigen (Bern), in Zürich 3. Treuhandbüro für Bücherabschlüsse, Revisionen, Steuersachen und Vermögensverwaltungen. Schweizergasse 10.

11. November 1949. Waren aller Art usw.
Bänz & Clocl, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1949, Seite 594), Waren aller Art usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. November 1949. Immobilien usw.
Genossenschaft «Zum Gryffen» in Lq., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1937, Seite 2713), Immobilien usw. Diese Firma wird in Anwendung von Art. 96, lit. c, und Art. 89, Absatz III, HRegV. von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 29. Oktober 1949.)

11. November 1949. Herren- und Knabenkleider.
Chaim Liebermann, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1932, Seite 2926), Herren- und Knabenkleiderhaus. Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die Firma «M. Liebermann», in Zürich, erloschen.

11. November 1949. Damen- und Herrenkleider.
M. Liebermann, in Zürich (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1946, Seite 511), Massgeschäft für Damen- und Herrenkleider. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Chaim Liebermann», in Zürich, übernommen.

11. November 1949. Zubehörteile für künstliche Textilien.
Fliar A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1485), Präzisions-Zubehörteile für die Herstellung von künstlichen Textilien usw. Die Prokura von Charles Peter ist erloschen.

11. November 1949. Gleitschutzmasse.
Paul Baertl, in Zürich (SHAB. Nr. 25 vom 30. Januar 1941, Seite 202), Fabrikation und Vertrieb einer Gleitschutzmasse. Neues Geschäftslokal: Wallisellenstrasse 7.

11. November 1949. Autozubehör usw.
A. Holenweg, in Dietlikon (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite 155), Autozubehör usw. Einzelprokura ist erteilt an Karl Horlacher, von Umiken (Aargau), in Dietlikon.

11. November 1949. Landw. Maschinen, Spielwaren, Kinderwagen usw.
W. Halbheer, in Wald. Inhaber dieser Firma ist Walter Halbheer, von und in Wald (Zürich). Reparatur von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen; Spielwarengeschäft, Verkauf von Kinderwagen und Korbwaren. Im Schlipf.

11. November 1949. Holzzerkleinerungsapparate.
J. M. Riedl, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1946, Seite 2274), Holzzerkleinerungsapparate. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

11. November 1949.
Weltfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2006). Der Prokurist Hans Furrer wohnt in Zürich.

Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

10. November 1949. Garage, Autos usw.
Büttler und Leuenberger, in Langenthal. Frieda Büttler, geborene Hämmig, von Au (Aargau), in Langenthal, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Gottfried Büttler, der zugestimmt hat, und Fritz Leuenberger, von Trachselwald, in Langenthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1949 begonnen hat. Betrieb einer Autogarage, Elektro-Service und Handel mit Automobilen. Mittelstrasse 38.

Bureau Biel

9. November 1949.
Elektrotechn. Anlagen Paul Affolter G.m.b.H., in Biel, Betrieb eines Geschäftes für elektrotechnische Anlagen (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946,

Seite 3690). Die Gesellschaft hat die Firma abgeändert in **Elektrotechnische Anlagen Affolter & Jakob G.m.b.H.** Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 8. November 1949 wurden die Statuten entsprechend geändert.

9. November 1949. Früchte, Gemüse usw.
Roth & Suter, in Biel, Primeurs en gros, Import und Export von Früchten und Gemüsen sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3512). Die Gesellschaft ist seit dem 15. Oktober 1949 aufgelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Jean Pierre Suter, als Inhaber der Einzelfirma «J. P. Suter», in Biel übernommen.

9. November 1949. Früchte, Gemüse usw.
J. P. Suter, in Biel. Inhaber der Firma ist Jean Pierre Suter, von Schnottwil, in Lausanne. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Roth & Suter», in Biel, übernommen. Primeurs en gros, Import und Export von Früchten und Gemüsen sowie Handel mit Waren aller Art. Ernst-Schüler-Strasse 50.

10. November 1949. Hoch- und Tiefbau.
Lindt & Peter, in Biel, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1934, Seite 1167). Fritz Lindt, Sohn, von und in Nidau, ist am 1. Juni 1949 an Stelle seines verstorbenen Vaters, Fritz Lindt, in die Gesellschaft eingetreten. Ferner ist in die Gesellschaft eingetreten Alfred Peter, von Biel und Wisen (Solothurn), in Biel, ebenfalls am 1. Juni 1949. Diess bestcht unter derselben Firma weiter. Arthur Peter (bisher), führt Einzelunterschrift. Fritz Lindt und Alfred Peter vertreten die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift. Neue Geschäftsnatur: Hoch- und Tiefbau.

10. November 1949. Uhrengläser.
Fritz Frutschi, in Biel, Fabrikation von Uhrengläsern (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1947, Seite 814). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die nachstehend eingetragene «Verres de montres Frutschi S. à r. l.», in Biel, übergegangen.

10 novembre 1949.
Verres de montres Frutschi S. à r. l., à Bienné. Suivant acte authentique et statuts du 5 octobre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet la fabrication et la vente de verres de montres et articles en plexi. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Mathilde-Marthe Frutschi, née Zürcher, de Ringgenberg (Berne), à Bienné, épouse séparée de biens de Fritz Frutschi, pour une part de 16 000 fr.; Yvonne-Mathilde Bellenot, née Frutschi, de Le Landeron-Combes (Neuchâtel), à Bienné, épouse de Roger Bellenot, pour une part de 2000 fr.; Nelly-Colette Dubois, née Frutschi, de Le Locle, à Bienné, épouse de Roger Dubois, pour une part de 2000 fr. Mathilde-Marthe Frutschi, née Zürcher a fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle «Fritz Frutschi», à Bienné, selon bilan arrêté au 1^{er} janvier 1949, annexé aux statuts, accusant un actif de 42 605 fr. 72 (caisse, chèque, banque, débiteurs, marchandises, mobilier et machines) et un passif de 30 005 fr. 72 (créanciers divers), soit un actif net de 13 600. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 13 600 fr. et payé à l'apporteur par la remise d'une part sociale de 16 000 fr., libérée jusqu'à concurrence de 85%. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «Fritz Frutschi», dont elle aura les profits et les pertes, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1949. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Mathilde-Marthe Frutschi, née Zürcher, de Ringgenberg (Berne), à Bienné, a été désignée en qualité de gérante, avec signature individuelle. Locaux: rue de la Société 5.

10. November 1949. Milch, Butter, Käse.
D. Geiser, in Biel. Inhaber der Firma ist Daniel Geiser, von Langenthal, in Biel. Milch-, Butter- und Käsehandlung. Oberer Quai 42.

10. November 1949. Uhren usw.
V. Bueche-Glrod, in Biel, Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen und Fabrikation von Uhren (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1948, Seite 446). Neues Geschäftslokal: Weidstrasse 15.

10. November 1949. Schreinerei, Glaserei.
Paul Widmer A.G., in Biel, Schreinerei und Glaserei usw. (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1949, Seite 2848). Das Verwaltungsratsmitglied Paul Widmer wohnt in Nidau.

11. November 1949.
Terval Uhren A.G. (Montres Terval S. A.) (Terval Watch Co. Ltd.), in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. November 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig einzig aus: Ulrich Klingenberg, von Schaffhausen, in Biel. Das Verwaltungsratsmitglied und der Geschäftsführer Sven E. B. Janson, schwedischer Staatsangehöriger, in Leubringen, führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Eiscngasse 5.

11. November 1949. Restaurant.
Otto Berger, bisher in Münsingen (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2619). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Otto Berger, von Langnau i. E., nun in Biel. Betrieb des Restaurant «Kronenhalle». Kanalgasse 14.

11. November 1949.
Wohnbaugenossenschaft «Bienna», in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen. Die Genossenschaft sucht diesen Zweck zu erreichen durch: a) Ankauf von Bauland und Erstellung von Wohnhäusern; b) Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Das Genossenschaftskapital setzt sich aus Anteilscheinen zu Fr. 100 zusammen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 4 bis 6 Mitgliedern. Fritz Scheidegger, von Lützelflüh, ist Präsident; Edmond Aebi, von Seeburg, Sekretär; Walter Brunner, von Seedorf bei Aarberg, Kassier, alle in Biel. Präsident, Sekretär und Kassier führen je zu zweien Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Bruggstrasse 73.

Bureau de Courtelary

11 novembre 1949. Constructions, travaux publics.
Fontana & Giovannoni, in Villaret. Pierre Fontana, de Bidogno (Tessin), à St-Imier, et Jean Giovannoni, de Orselina (Tessin), à St-Imier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son

inscription au registre du commerce. Entreprise de constructions et travaux publics. Domicile: chez Fernand Bourquin, cantonnier.

Bureau Erlach

10. November 1949.

Wasserversorgungsgenossenschaft Schaltenrain, in Brüttelen (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1615). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Wasserversorgungsgenossenschaft Schaltenrain in Liq.** Liquidatoren sind die Mitglieder des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

10. November 1949. Möbel.

Christian Stucki, Nachfolger von Haag-Santschi, in Thun. Inhaber der Firma ist Christian Stucki, von Häutligen (Bern), in Zäziwil. Möbelhandlung. Burgstrasse 33.

Bureau Trachselwald

11. November 1949. Schmiede usw.

Gehr. Finger, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Unter dieser Firma sind die Brüder Christian Finger und Johannes Finger (genannt Hans), beide von Eriz, in Sumiswald/Wasen i. E., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1930 begonnen hat. Huf-, Pflug- und Wagenschmiede, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten.

Luzern — Lucerne — Lucerna

11. November 1949.

Eisenbahn-Gesellschaft Sursee—Triengen, in Triengen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1947, Seite 844). Laut öffentlich beurkundetem Generalversammlungsbeschluss vom 25. Juli 1949 wurden die Statuten dem neuen Obligationenrecht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb der normalspurigen Eisenbahn von Sursee nach Triengen. Die Dauer der Gesellschaft ist auf 80 Jahre seit Gründung, d. h. bis 30. Juni 1988, beschränkt. Der Verwaltungsrat besteht aus 11 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident des Verwaltungsrates zusammen mit einem speziell bezeichneten Mitglied des Verwaltungsrates vertreten die Gesellschaft zu zweien. Publikationsorgane sowie Mitteilungsorgane gegenüber den Aktionären sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das «Luzerner Kantonsblatt». Weder in der Zusammensetzung des Verwaltungsrates noch in der Unterschriftsführung sind Änderungen eingetreten.

11. November 1949.

A. Thaler, Confiseur, in Hochdorf. Inhaber dieser Firma ist Albert Thaler, von Krinau (St. Gallen), in Hochdorf. Fabrikation von und Handel mit Konfiseriewaren. Bellevuestrasse 3.

11. November 1949. Elektrische Installationen.

Hans Kyburz, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Hans Kyburz, von Erlinsbach (Aargau), in Wolhusen. Elektrische Installationen.

11. November 1949. Milch, Milchprodukte, Käseerei.

Ernst Schori, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Schori, von Seedorf (Bern), in Wolhusen. Milch- und Milchprodukthandel sowie Käseerei.

11. November 1949. Sattlerei, Tapeziererei usw.

Jos. Vonwil, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Josef Vonwil, von Hergiswil (Luzern), in Wolhusen. Sattlerei und Tapeziererei, Handel mit einschlägigen Artikeln sowie Damen-Atelier.

11. November 1949.

Eisengesserei Emmenbrücke, Reimle, Sigg & Cie. A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1947, Seite 83). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. Oktober 1949 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Publikationspflichtige Tatsachen wurden dadurch nicht berührt.

11. November 1949.

Elite-Garage A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1949, Seite 642). Hermann Schumacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Walter Kaeslin, von Beckenried, in Luzern. Er zeichnet einzeln. Die Kollektivunterschrift des bisherigen Mitgliedes, Charles Sieber, der inskünftig ebenfalls zeichnet, ist erloschen. Neue Adresse: Bundesstrasse (beim Paulusplatz).

11. November 1949.

Spar- und Leihkasse Entlebuch, in Entlebuch, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3805). Otto Bucher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Der Aktuar Josef Zemp ist nun auch Vizepräsident.

11. November 1949.

Milchverwertungs-Genossenschaft Noienthal und Umgebung, in Hergiswil (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1937, Seite 2746). Josef Marti ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Präsident wurde in den Vorstand gewählt Josef Thalmann, von und in Hergiswil (Luzern). Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

10. November 1949.

Gasthaus Flüel A.G., in Sachseln (SHAB. Nr. 267 vom 7. November 1946, Seite 3327). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. November 1949 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

10. November 1949.

STUAG, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Alpnach (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3398), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Johann Beer, Generaldirektor, ist als solcher und als Mitglied des Verwaltungsrates infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor der Gesellschaft wurde der bisherige Stellvertreter Martin Protzen ernannt. Er zeichnet wie bisher zu zweien kollektiv.

Zug — Zoug — Zugo

10. November 1949. Nahrungsmittel, chemisch-technische Produkte usw.

SUGESA Fred Zeler, in Baar, Vertrieb von Nahrungsmitteln und chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1948, Seite 3195). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. November 1949. Papiersäcke usw.

Valorit A.G. (Valorit S.A.), in Cham, Fabrikation von Grossformat-Papiersäcken sowie von Waren aus Zellstoff, Papier, Karton usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1857). Der Delegierte des Verwaltungsrates, Max J. Weingartner, ist ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen; ferner wird die Prokura der Marie Koller gelöscht. Als Geschäftsführer wurde Dr. iur. Roland Staehelin, von Amriswil (Thurgau), in Zürich, ernannt; er zeichnet kollektiv mit je einem der andern Zeichnungsberechtigten.

10. November 1949. Taxibetrieb usw.

Martha Meienberg, in Menzingen. Inhaberin dieser Firma ist Martha Meienberg, von und in Menzingen. Taxibetrieb und Krankentransporte. Neuhaus.

10. November 1949.

«Mundus» Allgemeine Handels- und Industrie-Aktiengesellschaft in Liq., in Zug (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2839). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

10. November 1949. Technische Artikel.

ABNOX Aktiengesellschaft, vormals August Kaltenbacher (ABNOX Société Anonyme ci-devant August Kaltenbacher) (ABNOX Limited formerly August Kaltenbacher), in Cham (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1515). Der Präsident Dr. Otto Frikker ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als einziger Verwaltungsrat verbleibt Heinrich Sandmeier-Streif, welcher nunmehr Einzelunterschrift führt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

11. November 1949.

Schuhhaus Franz Jeckelmann, in Tafers. Inhaber der Firma ist Franz Jeckelmann, von Didingen und Freiburg, in Tafers. Schuhhandlung, Fabrikation von Mass- und Serierarbeit, Holzschuhe und Reparaturen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

9. November 1949.

Konsumgenossenschaft Aedermannsdorf, in Aedermannsdorf (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3099). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Ernst Horisberger infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle ist zum Vizepräsidenten in den Vorstand gewählt worden Walter Roth, von Herbetswil, in Aedermannsdorf. Die Unterschrift führt nach wie vor der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar zu zweien kollektiv.

Bureau Olten-Gösgen

9. November 1949. Blumen- und Gemüsedünger, Vegetabilien.

Arthur Glatt, in Olten, Blumen- und Gemüsedünger (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1934, Seite 973). Der bisherigen Geschäftsnatur wird noch beigelegt Handel mit Vegetabilien.

9. November 1949. Strassenbau.

Gehr. E. & W. Vogt, in Olten, Strassenbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1947, Seite 412). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun: Dreitannenstrasse 37.

10. November 1949. Textilien, chemisch-technische Produkte.

E. Hirsbrunner, in Niedergösgen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Hirsbrunner, von Sumiswald (Bern), in Niedergösgen. Vertrieb von Textilwaren und chemisch-technischen Produkten. Rosengasse.

Bureau Stadt Solothurn

10. November 1949. Metzgerei usw.

Hans Kaiser, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Kaiser, von Leuzigen (Bern), in Solothurn. Metzgerei und Wursterei. Bielstrasse 19.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. November 1949. Waren aller Art.

O. J. Aklín & Co., in Basel. Otto Johann Aklín, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, von Gossau (St. Gallen), in Basel, und Otto Holstein, von Basel, in Zürich, als Kommanditär mit Fr. 3000 in bar, haben unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 3. November 1949 begonnen hat. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. St.-Alban-Anlage 23.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

10. November 1949. Unechte Bijouteriewaren.

Paul Meister, in Schaffhausen, Handel mit unechten Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1949, Seite 1202). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. November 1949. Beteiligungen usw.

Dextra A.-G., in Schaffhausen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Anlagen usw. (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3099). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Kaiser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Emil Schucany, von Ftan (Graubünden), in Küsnacht (Zürich), als Präsident, und Edmond Levy, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

9. November 1949.

Pinseifabrik A.G. in Grub (A.R.) in Liquidation, in Grub, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1984). Durch Verfügung vom 2. November 1949 ist über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet worden.

9. November 1949.

Sigrist, Papeterie & Lederwaren, in Herisau (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2748). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

4. November 1949.

Anton Umberg, Taxameterbetrieb, in Flums. Inhaber der Firma ist Anton Umberg, von und in Flums. Taxameterbetrieb.

10. November 1949.

Atlas-Reisen, in St. Gallen, Förderung des Reiseverkehrs usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1936, Seite 304). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Oktober 1949 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

10. November 1949. Autotransporte usw.
Gebrüder Ebner, in St. Gallen C, Kollektivgesellschaft, Landesprodukte und Autotransporte (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1940, Seite 63). Die Geschäftsnatur lautet nun: Autotransporte, Gesellschaftsfahrten und Taxibetrieb.

10. November 1949.
Möbel Hochstrasser, in St. Gallen, Handel mit neuen und gebrauchten Möbeln (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1947, Seite 1268). Die Natur des Geschäftes lautet nun: Handel mit Möbeln und Vertrieb von Waren aller Art. Neues Geschäftsdomicil: Büchelstrasse 6.

10. November 1949. Käseerei.
Josef Albert Thoma, in Zwieseln, Gemeinde Bütschwil, Käseerei (SHAB. Nr. 182 vom 14. Juli 1920, Seite 1367). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « Albert Thoma », in Bütschwil.

10. November 1949. Käseerei usw.
Albert Thoma, in Bütschwil. Inhaber der Firma ist Albert Thoma, von Kaltbrunn, in Zwieseln, Gemeinde Bütschwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Josef Albert Thoma », in Bütschwil. Käseerei und Landwirtschaft; Zwieseln.

11. November 1949.
Verkaufsaktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente (Société Anonyme de Vente des Instruments de Géodésie Henri Wild) (Henry Wild Surveying Instruments Supply Company Limited) (Società Anonima di Vendita degli Strumenti Geodetici Enrico Wild), in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 613). Zu Direktoren wurden ernannt: Max Kreis, bisher Prokurist und Dr. Arnold Semadeni, von Poschiavo, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

11. November 1949. Chemisch-technische Produkte.
Adolf Gilg, in St. Gallen-Bruggen. Inhaber der Firma ist Adolf Gilg, von Salenstein (Thurgau), in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Fabrikation und Verkauf von chemisch-technischen Produkten; Rickenstrasse 27.

11. November 1949.
H. Wach, Radiofabrik und Apparatebau, in Uzwil, Gemeinde Henau, Fabrikation von, Handel mit und Reparatur von Radios und elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3773). Der Bezirksgerichtspräsident von Untertoggenburg hat mit Entscheid vom 5. Oktober 1949 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

11. November 1949.
Hans Meyer & Co. Damen- & Kinderkleider-Fabrik, St. Gallen, früher in St. Gallen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite 156). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fischingen (Thurgau) (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2900) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1949. Milchhandlung.
Karl Egger, in Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Karl Egger, von Eggersriet, in Bronschhofen bei Wil. Milchhandlung.

Aargau — Argovie — Argovia

11. November 1949. Konserven.
Ernst Luginbühl, in Mägenwil. Inhaber dieser Firma ist Ernst Luginbühl, von Bowil (Bern), in Mägenwil. Handel mit Konserven en gros. Im Restaurant « Zum Oehsen », Eckwil-Mägenwil.

11. November 1949.
Genossenschaft der Haus- & Grundigentümer mit Bürgschaftsschaden-Ausgleichskasse, in Wohlen (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1942, Seite 1893). In der Generalversammlung vom 19. September 1949 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

11. November 1949. Kolonialwaren.
E. Burger, in Buchs bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Emil Burger, von Burg, in Buchs bei Aarau. Handel mit Kolonialwaren: Oberes Torfeld.

11. November 1949. Möbelwerkstätte, Innenausbau.
Franz Hersperger, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Franz Hersperger-Hess, von Basel, in Lenzburg. Möbelwerkstätte und Innenausbau. Oberer Scheunenweg 603; Laden: Aavorstadt.

11. November 1949. Damenkleider.
W. Siegenthaler A.-G., Zweigniederlassung in Aarau. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft « W. Siegenthaler A.-G. », mit Sitz in Zürich, welche die Führung eines Handelsgeschäftes in Damenbekleidung bezweckt und am 18. Juli 1949 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1949, Seite 1933), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 7. September 1949 in Aarau eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch Walter Siegenthaler, von Schangnau (Bern), in Kilchberg (Zürich), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift vertreten. Uebrigens ist Einzelprokura erteilt an Guido Hüni, von Horgen und Zürich, in Zürich. Geschäftslokal: Kasinostrasse 15.

11. November 1949. Kleiderfärberei, Waschanstalt.
Gustav Trefzger, in Aarau (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 674). Die Firma verzweigt als Natur des Geschäftes nur noch: Kleiderfärberei und chemische Waschanstalt. Der Firmainhaber heisst infolge Wiederverheiratung Gustav Trefzger-Türler.

11. November 1949.
Hans Urech, Notar, in Aarau, Notariats- und Inkassobureau (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1948, Seite 1283). Der Firmainhaber wohnt nun in Aarau.

11. November 1949.
Wynenthalbahn, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1948, Seite 2516). Paul Diem, Direktor, wohnt nun in Buchs bei Aarau.

11. November 1949.
Aarau-Schöffland-Bahn, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1949, Seite 2531). Paul Diem, Direktor, wohnt nun in Buchs bei Aarau.

11. November 1949. Chemisch-technische Produkte.
Bera-Produkte M. Hofmann, in Burg, Vertrieb chemisch-technischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1945, Seite 356). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

9. November 1949. Patisserie-Spezialitäten.
Fritz Baumann-Matzinger, in Matzingen. Inhaber der Firma ist Fritz Baumann-Matzinger, von Herbligen (Bern), in Matzingen. Herstellung und Vertrieb von Patisserie-Spezialitäten.

9. November 1949. Hotel, Restaurant.

Kd. Widmer, in Romanshorn, Hotel und Restaurant « Zum Anker » (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1948, Seite 1685). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und seinen persönlichen Wohnsitz nach Bischofszell verlegt. Jetzige Geschäftsnatur ist: Betrieb des Hotels und Restaurants « Hecht ».

9. November 1949. Taxameterbetrieb.
Emil Gardi, in Amriswil. Inhaber der Firma ist Emil Gardi, von Koppigen (Bern), in Amriswil. Taxameterbetrieb. Weidwiesenstrasse 19.

9. November 1949. Hotel, Restaurant, Mosterei, Taxameterbetrieb.
Ernst Bär, in Amriswil (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1932, Seite 2351). Jetzige Geschäftsnatur ist: Hotel-Restaurant « Tell », Mosterei und Taxameterbetrieb.

9. November 1949.
Strickstube Sommerl, in Obersommerl, Verein (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1944, Seite 2214). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 5. Dezember 1944 wurden die Statuten revidiert. Der Vereinszweck wurde neu umschrieben. Mit dem Betrieb einer Strickstube bietet der Verein zugleich Mädchen, die infolge eines körperlichen Gebrechens im wirtschaftlichen Leben unterliegen würden, ein Heim sowie in der Werkstätte der Strickstube die Möglichkeit einer vollen oder teilweisen Berufslern- und Berufsbetätigung. Für juristische Personen beträgt der Jahresbeitrag mindestens Fr. 20. Zeichnungsberechtigt sind: der Präsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv zu zweien. Die Betriebsleiterin zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten; letzterer ist von nun an nur noch in Verbindung mit der Betriebsleiterin zeichnungsberechtigt. Der bisherige Aktuar Walter Kohler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuarin wurde Lina Kolb, von Lanzenneunforn, in Hagenwil bei Amriswil, gewählt.

9. November 1949. Herrenkonfektion, Trikotagen, Autotransporte usw.
Ernst Zeller, in Neukirch-Egnach, Herrenkonfektion, Trikotagen, Manufakturwaren (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1929, Seite 2396). Die Geschäftsnatur wurde erweitert und umfasst nun auch ein Autotransportunternehmen (Personentransporte).

9. November 1949.
Buchdruckerel A. Heller & Co., in Arbon (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1938, Seite 1163). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

9. November 1949.
W. Heller, Buchdruckerel Arbon, in Arbon. Inhaber der Firma ist Walter Heller, von Muri (Aargau) und Schwyz, in Arbon. Buchdruckerei. Berglistrasse 27.

9. November 1949.
Neustra Aktiengesellschaft für neuzeitlichen Strassenbau Zürich, Filiale in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1106), mit Hauptsitz in Zürich. Josef Wieder, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Luigi Fontana ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates.

9. November 1949. Fuhrhalterei, Autotransporte, Holz, Kohlen, Heizöl usw.
Emil Ammann-Klarer, Unternehmungen, in Ermatingen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1945, Seite 215). Jetzige Natur des Geschäftes ist: Fuhrhalterei, Autotransporte, Handel mit Holz, Kohlen, Heizöl und Furrage. Die Firma lautet nun **Emil Ammann-Klarer**.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

26 ottobre 1949.

Società Anonima Efreu Beretta Birraria Nazionale, in Muralto (FUSC. del 29 ottobre 1948, N° 254, pagina 2915). Nella sua assemblea generale ordinaria e straordinaria del 15 ottobre 1949, la società ha modificato i propri statuti. Gli azionisti saranno convocati a mezzo pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, ed a mezzo lettera raccomandata. Il consiglio di amministrazione si compone da 3 a 5 membri. Di fronte ai terzi la società è vincolata dalla firma collettiva del presidente e di un altro membro del consiglio d'amministrazione. Efreu Beretta fu Giovanni, ha cessato per decesso d'essere presidente. Il suo diritto di firma è estinto. Anche il diritto di firma di Achille Beretta, vicepresidente, e Efreu Beretta ora fu Efreu già segretario, è estinto. Attualmente il consiglio d'amministrazione è composto di 5 membri, che sono: Efreu Beretta fu Efreu, da Mergoscia, in Aseona, presidente; Achille Beretta fu Efreu, in Mergoscia, vicepresidente; Camillo Beretta fu Efreu, in Locarno, segretario; Emilio Beretta fu Efreu, in Muralto; Elvira Beretta fu Efreu, in Muralto, membri, tutti da Mergoscia. Vincola la firma collettiva del presidente con quella di un altro membro.

Ufficio di Lugano

10 novembre 1949. Commestibili.

Angiolina Bianchi, in Viganello, commestibili (FUSC. del 17 ottobre 1932, N° 243, pagina 2427). La ditta vien cancellata per cessazione di commercio con cessione di azienda.

10 novembre 1949. Caffè, bar.

Domeniconi Mario, in Lugano. Titolare è Mario Domeniconi fu Pio, da ed in Lugano. Esercizio del « Caffè-Bar della Posta ». Piazza Dante 5.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

23 octobre 1949.

Société coopérative d'habitations Bellerive, à L a u s a n n e. Sous cette raison sociale, il a été créé une société coopérative ayant pour but de favoriser par une action commune les intérêts économiques et sociaux de ses membres par l'achat de terrains sur lesquels elle fera construire des maisons d'habitation répondant aux exigences modernes de l'hygiène et de l'économie domestique; de louer à ses membres (le cas échéant à des tiers) des appartements situés dans les bâtiments de la société. Les statuts portent la date du 21 octobre 1949. Les parts sociales sont de 100 fr. La responsabilité personnelle des membres est exclue. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité directeur de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective de deux membres du comité directeur. Celui-ci est composé de: Ernest Daum, de La Chaux-de-Fonds, président; Richard Matthey, de Vallorbe, secrétaire; Gaston Perrin, de Noiraigue, caissier; tous à Lausanne. Bureau: avenue Montchoisi 2 (chez le président).

9 novembre 1949.

Nouvelle Fabrique de blocs et impressions Perfect S. A., à L a u s a n n e (FOSC. du 15 décembre 1948, page 3399). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 novembre 1949, la société a décidé de

porter le capital entièrement libéré de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles nominatives de 500 fr., entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le capital est fixé à la somme de 200 000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 500 fr. et 200 actions nominatives de 500 fr., toutes entièrement libérées. Maurice Rieder, de Vevey, est nommé administrateur avec signature collective.

10 novembre 1949. Papiers peints, etc.
R. Borgnana et Cie, à Lausanne, papiers peints et décoration murales, société en commandite (FOSC. du 13 mars 1942). Les magasins sont transférés: rue Beau Séjour 1.

10 novembre 1949. Vitrerie, encadrements.
Charles Wagenlender, à Lausanne, vitrerie et encadrements (FOSC. du 13 juin 1923). Nouvelle adresse: Grotte 6.

10 novembre 1949. Orfèvrerie, coutellerie, etc.
Ed. Strub, à Lausanne, orfèvrerie, coutellerie, etc. (FOSC. du 26 août 1936). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Ed. Strub, Mlle Strub, succ.», à Lausanne.

10 novembre 1949. Orfèvrerie, coutellerie, etc.
Ed. Strub, Mlle Strub, succ., à Lausanne. Le chef de la maison est Lilly Strub, de Bâle, à Lausanne, qui reprend l'actif et le passif de la maison «Ed. Strub», à Lausanne, radiée. Orfèvrerie, coutellerie, objets d'art et de fantaisie. Grand Chêne 6.

10 novembre 1949. Epicerie.
P. Gilliéron, à Lausanne, épicerie (FOSC. du 2 novembre 1943). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

10 novembre 1949. Boucherie, etc.
R. Pittet, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Pittet, allié Affolter, de Seigneux, à Lausanne. Boucherie-charcuterie. Avenue de France 68.

10 novembre 1949.
«Tricotis Nicosas» Mme Nicod, à Lausanne (FOSC. du 20 juillet 1948, page 2026). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey

8 novembre 1949. Recaoutchoutage de pneumatiques, etc.
Marc Schläppi S. A. Clarens, à Clarens - Le Châtelard. Suivant acte authentique et statuts du 4 novembre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise, sur la base d'un bilan au 31 octobre 1949, de l'actif et du passif de la raison individuelle «Mare Schläppi», usine de recaoutchoutage de pneumatiques, commerce de pneumatiques et de tous accessoires de la branche automobile, installée à Clarens, commune du Châtelard, ainsi que la continuation des affaires de dite raison sociale. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Elle peut traiter des opérations mobilières, immobilières, financières et commerciales. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif de l'usine de recaoutchoutage de pneumatiques, commerce de pneumatiques et de tous accessoires de la branche automobile que Marc Schläppi possède à Clarens, commune du Châtelard, sur la base d'un bilan arrêté au 31 octobre 1949, comportant tous les droits et obligations qui sont nés depuis cette date, y compris tous marchés et conventions. Le dit bilan présente un actif de 103 708 fr. 18 et un passif de 6113 fr. 45, soit un actif de 97 594 fr. 73, en paiement duquel 28 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, ont été remises à l'apporteur. Le solde de dit actif net sera porté au crédit d'un compte-courant ouvert dans les livres de la société à Mare Schläppi. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un membre au moins. Il est constitué comme suit: Marc Schläppi, de Boudry (Neuchâtel) et Gaden (Berne), président, et Léo Favre, de Chamason (Valais), secrétaire, les deux à Clarens-Le Châtelard. Chaque administrateur engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: rue du Léman 12 (dans ses locaux).

10 novembre 1949. Photographie.
D. Cornaro, à Vevey. Le chef de la maison est Dario-Samuel Cornaro, fils d'Edouard, de nationalité italienne, à Vevey. Atelier de photographie. Rue du Simplon 29.

10 novembre 1949.
Société Immobilière de l'Hôtel Suisse et Majestic Montreux S. A., à Montreux - Le Châtelard (FOSC. du 29 juillet 1947, N° 174). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mai 1949, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Société Immobilière de l'Hôtel Suisse et Majestic Montreux S. A. en liquidation, par les soins des membres du conseil d'administration Henrik Kästlin, Rudolf Baumberger et Frédéric Savary, nommés liquidateurs, qui continuent à engager la société par leurs signatures collectives à deux.

10 novembre 1949. Boucherie, etc.
J. Berset, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est Julien-Joseph Berset, de Cormérod (Fribourg), à La Tour-de-Peilz. Boucherie, charcuterie. Grand'Rue 16.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

10 novembre 1949.
Banque de Monthey en liquidation, à Monthey, société anonyme (FOSC. du 4 décembre 1942, page 2763). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 novembre 1949. Verres de montres.
Arnould S. A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de verres de montres (FOSC. du 23 août 1948, N° 196). Les locaux sont maintenant rue de la Serre 111.

Bureau de Neuchâtel

8 novembre 1949.
Société Immobilière Portes-Rouges E., Société anonyme, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} novembre 1949, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme. Cette société a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation, la gérance, la vente de bâtiments locatifs et autres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société acquiert une parcelle de terrain de 800 m², à détacher des articles 7410 et 7502 du cadastre de Neuchâtel, pour le prix de 12 800 fr. Les communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée, lorsqu'ils sont tous connus, et les publications insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres. A été nommé administrateur unique Pierre Guyc, des Verrières, à Neuchâtel. Bureaux: Faubourg du Lac 2 (étude Gilbert Payot).

9 novembre 1949. Articles en métal léger, peignes, etc.
Pierre Schütz, à Neuchâtel, fabrication d'articles en métal léger, lapidage, polissage industriel et fabrication de peignes incassables «Star» (FOSC. du 11 décembre 1948, N° 291, page 3361). Le titulaire Paul-André Schütz et son épouse Bluette-Nelly, née Fruttiger, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

10 novembre 1949. Tapis d'Orient.
Erwin Gans-Ruedin, à Neuchâtel, tapis d'Orient (FOSC. du 2 novembre 1943, N° 256, page 2457). Le titulaire Erwin Gans, allié Ruedin, est maintenant de nationalité suisse, ressortissant de la commune de Bôle (Neuchâtel).

Genf — Genève — Ginevra

9 novembre 1949. Livres.
L. Chevallier, au Petit-Lancy, commune de Laney. Le chef de la maison est Louis-Jean-Marie Chevalier, de Soral, au Petit-Lancy, commune de Lancy. Commerce de livres. Avenue du Petit-Lancy 50.

9 novembre 1949. Transports de marchandises.
Staudhammer, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est André-Michel-Emile Staudhammer, de Guttet (Valais), à Chêne-Bourg. Entreprise de transports de marchandises de diverses natures par camion-automobile. Rue Dr Georges-Audoud 10.

9 novembre 1949. Lits, sommiers métalliques, etc.
Mme Tosco-Rollard, à Genève, fabrique de lits et sommiers métalliques, meubles et literie en tous genres (FOSC. du 10 juin 1936, page 1415). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce de lits et sommiers métalliques, meubles et literie en tous genres.

9 novembre 1949. Textiles, etc.
Rubinsteln & Weber, à Genève, commerce, représentation, importation et exportation de produits textiles manufacturés ou non et d'articles de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 22 novembre 1948, page 3162). La société est dissoute depuis le 1^{er} mai 1949. La liquidation est terminée; cette raison sociale est radiée.

9 novembre 1949. Charpente, menuiserie.
Albert Guillermin, à Lancy, entreprise de charpente et menuiserie (FOSC. du 25 août 1943, page 1913). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

9 novembre 1949. Produits alimentaires techniques et chimiques.
W.-R. Schoop & Cie, à Genève, importation, exportation, commerce et représentation de produits alimentaires techniques et chimiques, société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} novembre 1948, page 2938). La société est dissoute depuis le 31 juillet 1949. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 novembre 1949.
Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S.A.G.E.D., à Genève, gestion de capitaux investis dans toutes affaires financières, immobilière, industrielle et commerciale (FOSC. du 8 février 1949, page 382). Jean-Ernest Bonna a cessé ses fonctions de directeur; il reste inscrit comme administrateur et continue d'engager la société en signant collectivement à deux. En outre, Roger de Candolle, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé directeur-adjoint; il signe collectivement avec une autre personne autorisée.

9 novembre 1949. Matières premières pour tanneries, etc.
Culrex S. A. Société d'importation et d'exportation, à Genève, importation, exportation, commerce de matières premières, notamment pour tanneries et manufactures de chaussures, etc. (FOSC. du 7 novembre 1946, page 3257). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC. du 7 novembre 1949, page 2889).

9 novembre 1949. Pièces détachées en tous genres, etc.
Cyclauto S. A., à Genève, achat, fabrication et vente de pièces détachées en tous genres, etc. (FOSC. du 2 février 1948, page 331). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jacques Wasem, président (inscrit) et Eugène Grimm (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. L'ancien membre et secrétaire du conseil d'administration, André Perrin, a démissionné; ses pouvoirs, de même que ceux conférés à Max Fischer, directeur, sont éteints.

9 novembre 1949. Participations, etc.
Diversa S. A., à Genève, participer à des entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 25 août 1943, page 1913). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Albert Ayer, président, de Romont (Fribourg), à Genève; François Barbey, secrétaire, de Morlon (Fribourg), à Thônex, et Jean Bari, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Les anciens administrateurs Paul Lachenal, président, Oscar Duriaux, vice-président, et Maurice Merkt, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La procuration collective à deux conférée à André Saucy est éteinte.

9 novembre 1949. Tea-room et dancing.
Jeanne Maubert, à Genève, tea-room et dancing (FOSC. du 31 juillet 1940, page 1384). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Dethurens et Cie», à Genève, ci-après inscrite.

9 novembre 1949. Bar, tea-room et dancing.
Dethurens et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Paul-Arthur Dethurens, de et à Lacconnex, et Henri-Paul Moret, d'Essertines (Vaud), à Troinex, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mars 1949 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Jeanne Maubert», à Genève, ci-dessus radiée. Exploitation d'un bar, tea-room et dancing, à l'enseigne: «Le Grillon». Passage Jean-Malbuison 12^{bis}.

9 novembre 1949. Matières premières, etc.
Société d'exploitation Basfa, à Chêne-Bourg. Suivant acte authentique et statuts du 5 novembre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation, tant en Suisse qu'à l'étranger, de toutes matières premières, de tous articles et produits manufacturés ou non de toute provenance et de toute nature, principalement dans la branche des corps gras, ainsi que la fabrication de corps gras. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Louis Vireton, président, de nationalité française, à Genève; de Juliane Favez, secrétaire, de Penthéraz (Vaud), à Genève, et Jean Hungerbühler, de Sommeri (Thurgovie), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: rue François-Perréard 22.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

SAFHPA AG. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft Safhpa, Talstrasse 11, Zürich, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1949 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Gläubiger der Gesellschaft werden anmit unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1949 zu Händen des Liquidators, Herrn G. A. Schaefer, place St-François 12^{bis}, Lausanne, anzumelden. (AA. 343^b)

Zürich, den 14. November 1949.

Der Liquidator.

SAFHPA S. A. en liquidation, Zurich

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

La société anonyme Safhpa, Talstrasse 11, Zurich, a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation dans l'assemblée générale extraordinaire du 5 novembre 1949.

Conformément à l'article 742 C.O., les créanciers de la société sont invités et sommés de faire valoir tous leurs droits et réclamations d'ici au 31 décembre 1949, en mains du liquidateur, M. G. A. Schaefer, place St-François 12^{bis}, Lausanne.

Zurich, le 14 novembre 1949.

Le liquidateur.

Chapalay et Mottier S. A.

Société anonyme ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers selon l'article 733 du Code des obligations

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 octobre 1949, la société a décidé de réduire son capital social de la somme de 200 000 fr. à celle de 50 000 fr. par l'annulation de 375 actions de 400 fr. chacune, au porteur, N°s 126 à 400, par suite du remboursement de ces actions.

En application de l'article 733 du Code des obligations, les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils ont la faculté de produire leurs créances en l'étude de M^e Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, place du Molard 3, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 331^a)

Le conseil d'administration.

Manufacture d'Instruments de mesure S. A., Genève

Deuxième publication

La Manufacture d'Instruments de mesure S. A., Genève, ayant son siège à Genève, rue de la Coulouvrenière 26—28, a été absorbée par la Manufacture Pyror Société Anonyme, ayant son siège à Carouge, rue des Usines N° 28, suivant décision des assemblées générales de chacune des dites sociétés, tenues à Genève, le 3 novembre 1949.

La Manufacture d'Instruments de mesure S. A., Genève, est dissoute et ses créanciers sont sommés de produire leurs comptes en mains de M^e Gustave Martin, notaire, à Genève, Corratierie 12, jusqu'au 20 janvier 1950, sous peine de forclusion.

La présente sommation est faite en exécution de l'art. 748 du Code des obligations. (AA. 341^b)

Genève, le 10 novembre 1949.

Le conseil d'administration.

Basler Rück-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1948

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 250 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	3 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	4 892 655	09	Gesetzlicher Reservefonds	1 402 314	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	75 000	—	Spezialreserven:		
Andere Aktien	100 000	02	Spezial-Reservefonds	800 000	—
Schuldbuchforderungen	1 992 250	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Hypothekarische Anlagen	382 000	—	Unfall- und Schadenversicherung:		
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	1 115 389	97	Prämienüberträge	1 713 842	—
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Schwabende Schäden	3 888 264	—
Aus laufender Rechnung	447 413	01	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Stückzinsen und Mieten	88 774	65	Aus laufender Rechnung	277 428	88
			Schuldverpflichtungen:		
(VG. 76)			Nicht erhobene Dividenden	732	75
Garantieverpflichtungen: Fr. 75 000.—			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal		
			Gewinn	260 901	11
			Garantieverpflichtungen: Fr. 75 000.—		
	11 343 482	74		11 343 482	74

Basel, im Juni 1949.

1) Selbständige Stiftung.

Basler Rück-Versicherungs-Gesellschaft
Der Präsident: Iselin. Die Direktion: Belmont.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1948

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 750 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital oder Garantiekapital	7 500 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	6 351 055	90	Gesetzlicher Reservefonds	2 750 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	2 226 000	—	Spezialreserven:		
Andere Aktien	2 124 004	12	Kurs- und Währungsreserve	750 000	—
Andere Wertpapiere	717 071	25	Rückstellungen für Gewinnanteile, Unkosten und Steuern	366 900	—
Schuldbuchforderungen	1 933 250	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Hypothekarische Anlagen	7 277 395	50	Prämienüberträge	7 089 979	—
Grundstücke	6 926 500	—	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	31 021	—
Darlehen an Immobiliengesellschaften	168 328	05	Schwabende Schäden	19 152 000	—
Bärdepots bei Regierungen, Verbänden usw.	1 615	—	Andere technische Rückstellungen	1 000 000	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	6 734 154	62	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Guthaben bei Agenten und Versicherern	1 984 894	35	Aus laufender Rechnung	1 931 003	77
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 750 873	74
Aus laufender Rechnung	1 185 158	56	Schuldverpflichtungen:		
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	939 529	23	bei Banken	34 623	89
Stückzinsen und Mieten	18 323	87	bei Agenten	394 594	02
Andere Aktiven und Debitoren	600 251	35	Andere Passiven und Kreditoren	963 474	18
Kautioren	1 729 435	02	Kautioren		
Nichteinbezahlte Aktienkapital-Anteile	Fr. 536 257.64		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	Fr. 536 257.64	
	» 1 821 000.—		Gewinn	» 4 990 717.77 ¹⁾	
(VG. 77)			Nichteinbezahlte Aktienkapital-Anteile	Fr. 1 821 000.—	
	44 666 966	82		852 802	42

Basel, den 31. Mai 1949.

1) Selbständige Stiftung.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft
Gürtler. i. V. Roth.

Traffico dei pagamenti e delle merci con la zona monetaria belga

Soppressione del controllo del traffico dei pagamenti

Decreto del Consiglio federale

concernente il servizio dei pagamenti tra la Svizzera e la zona monetaria belga
(Dell' 8 novembre 1949)

In Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. È abrogato il decreto del Consiglio federale dell'8 dicembre 1947 concernente il servizio dei pagamenti tra la Svizzera e la zona monetaria belga.

Art. 2. Le contravvenzioni commesse prima di questa data saranno perseguite e giudicate conformemente alle disposizioni precedentemente in vigore.

Berna, 8 novembre 1949.

In nome del Consiglio federale svizzero,
il presidente della Confederazione: **E. Nobs**;
il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber**.

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il servizio dei pagamenti tra la Svizzera e la zona monetaria belga

(Del 9 novembre 1949)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

Articolo unico. È abrogata, con effetto al 13 novembre 1949, l'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 9 dicembre 1947 concernente il servizio dei pagamenti tra la Svizzera e la zona monetaria belga.

Berna, 9 novembre 1949.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica:
Rubattel.

Accordo concernente il traffico delle merci

Protocollo

concernente lo scambio di merci tra la Svizzera e l'Unione economica belgo-lussemburghese

In occasione delle negoziazioni che ebbero luogo a Berna nei giorni dal 18 al 26 ottobre 1949 tra una delegazione svizzera ed una delegazione belgo-lussemburghese, i due governi hanno manifestato il desiderio di disciplinare, in un modo più liberale che fosse possibile, il traffico commerciale tra la Svizzera e l'Unione economica belgo-lussemburghese.

A tale effetto è stato convenuto quanto segue:

1. Riservate le disposizioni previste al § 2 qui sotto, le amministrazioni svizzere e belgo-lussemburghesi rilasceranno, a domanda, i permessi d'importazione e d'esportazione senza limitazione in quanto si tratti di merci di fabbricazione o d'origine dei paesi contraenti.

2. In quanto concerne i prodotti agricoli, orticoli ed alimentari, le amministrazioni dei paesi contraenti rilasceranno dei permessi d'importazione e d'esportazione fino alla concorrenza delle quantità o dei valori fissati nelle liste A e B. Inoltre, le amministrazioni esamineranno, con lo spirito più liberale che sia possibile, le domande eccedenti le quantità e valori fissati nelle liste A e B, nonchè ogni domanda relativa a prodotti agricoli, orticoli ed alimentari non menzionati in tali liste.

3. Le parti contraenti s'impegnano a mantenere il regime delle importazioni e delle esportazioni previsto al § 1 qui sopra almeno fino al 30 giugno 1950. A contare da tale data, ciascuna delle parti contraenti potrà, dopo essersi messa in relazione con l'altra parte per giungere, se possibile, ad un'intesa sulle misure da prendere, introdurre misure limitative all'importazione o all'esportazione per certi merci. Se un'intesa risulta impossibile su questo punto, la parte richiedente potrà prendere le misure che stima indispensabili e metterle in vigore non prima di 15 giorni dopo averle notificate alla parte avversa. Quest'ultima avrà allora la facoltà di ripristinare l'equilibrio introducendo, da parte sua, delle misure limitative di eguale importanza che entreranno in vigore non prima di 15 giorni dopo la notifica.

Se gli elementi essenziali del presente accordo venissero a modificarsi o se fatti nuovi di natura da comprometterne gravemente l'esecuzione dovessero prodursi, ogni parte contraente potrebbe in ogni tempo anche avanti il 30 giugno 1950, chiedere che una commissione mista si riunisca per procedere al necessario adeguamento, nel senso del primo capoverso del presente paragrafo.

Le disposizioni del presente accordo sono applicabili agli scambi commerciali tra la Svizzera ed il Congo belga.

Esse estenderanno i loro effetti al Principato del Liechtenstein fintanto che sarà legato alla Svizzera da un trattato doganale.

Il presente accordo che entra in vigore il 13 novembre 1949 è concluso per una durata illimitata. Esso potrà essere tuttavia denunciato in ogni tempo mediante preavviso di tre mesi, ma non prima del 30 giugno 1950.

Fatto, in due esemplari, a Berna, il 26 ottobre 1949.

Per il Governo svizzero: (fto) Schaffner. Per l'Unione economica belgo-lussemburghese: (fto) T. de Lantsheere.

Traduzione

Berna, 26 ottobre 1949.

Signor Ministro,

L'articolo primo del Protocollo concernente lo scambio di merci tra la Svizzera e l'Unione economica belgo-lussemburghese di quest'oggi prevede che, allo scopo di rendere liberale il disciplinamento delle importazioni e delle esportazioni, i permessi saranno rilasciati dalle autorità competenti dei tre paesi senza limitazione per la maggior parte dei prodotti scambiati, riservato tuttavia il regime speciale al quale sono sottomessi i prodotti agricoli, orticoli ed alimentari. Le delegazioni svizzera e belgo-lussemburghese hanno quindi convenuto di considerare come tali i seguenti prodotti:

1. Secondo la tariffa dei dazi d'entrata dell'Unione doganale Benelux:

Numeri della tariffa Benelux

1—12	Animali vivi
13—18	Carne
22—28	Latte e latticini, uova e miele
40—44	Piante vive e prodotti della floricoltura
45, 47—52	Legumi, piante, radici e tuberi commestibili
57, 59—62	Frutti commestibili
68—74	Cereali
75—81	Prodotti della macinazione, malto
83—85, 90—91	Grani e frutti oleaginosi, grani, sementi e frutti diversi, piante industriali, paglia e foraggi
ex 100—105, 112	Grassi e oli commestibili
116, 117 b	Preparazioni di carne
153, 154	Bevande
162—170	Residui e cascami delle industrie alimentari

2. Secondo la tariffa doganale svizzera:

Numeri della tariffa svizzera:

1 a—18	Cereali, granturco, riso e legumi a baccello
ex 19	Latte in polvere
23 a'—35	Frutti
40 a—41, 45, 45 a	Legumi e patate
71—75	Miele, oli commestibili
76 a—78, 80 a—86	Prodotti alimentari di provenienza animale
91—99 c	
117 a'—121 c	Bevande
138 a—148 b	Animali vivi
203—220	Sementi, piante, prodotti vegetali per il nutrimento del bestiame e caseami

Vogliate gradire, Signor Ministro, i sensi della mia più alta considerazione.

sig. Schaffner.

A Sua Eccellenza
Signor Visconte di Lantsheere,
Ministro del Belgio,
Berna

Obbligo di pagamento per merci comperate nel Belgio o nel Lussemburgo, ma originarie di un altro paese

Comunicato dell'Ufficio svizzero di compensazione, Zurigo

Conformemente al decreto del Consiglio federale dell'8 novembre 1949 ed all'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 9 novembre 1949, il traffico dei pagamenti con la zona monetaria belga non sarà più oggetto di alcun controllo da parte svizzera a contare dal 13 novembre 1949.

L'Ufficio svizzero di compensazione richiama tuttavia l'attenzione sul fatto che le merci comperate nel Belgio, nel Lussemburgo o nel Congo belga, che non sono originarie di uno di questi paesi, ma di paesi con i quali la Svizzera mantiene un traffico dei pagamenti regolamentato, devono, al momento della loro importazione in Svizzera, essere pagate come finora conformemente alle prescrizioni in vigore tra la Svizzera ed il paese d'origine. Così, per esempio, le merci d'origine inglese od olandese che uno Svizzero compera da un intermediario belga non devono, in nessun caso, essere pagate direttamente nel Belgio, ma, come nel passato, il loro controvalore deve essere regolato nel paese d'origine rispettivo per tramite del traffico dei pagamenti regolamentato. In caso di dubbio circa l'origine della merce, il compratore svizzero avrà interesse a determinarla prima di regolare il controvalore. Esso eviterà così di contravvenire eventualmente alle prescrizioni svizzere concernenti il traffico dei pagamenti con l'estero. Questo si applica anche al pagamento delle spese accessorie straniere risultanti dal traffico delle merci e dal pagamento delle prestazioni di servizi.

Disposizioni N° 59

dei Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione
(Soppressione di controlli d'esportazione)
(Del 9 novembre 1949)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, dispone:

Art. 1. L'appendice I (Elenco dei paesi) allegata alle disposizioni N° 52 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 dicembre 1948, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (soppressione di controlli d'esportazione) è sostituita dall'appendice delle presenti disposizioni.

Art. 2. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 13 novembre 1949.

APPENDICE

alle disposizioni N° 59 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 9 novembre 1949, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

Elenco dei paesi a destinazione dei quali, riservato l'articolo 4^{ter}, è ancora necessario un permesso speciale nel senso dell'art. 4 delle disposizioni N° 51 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 7 agosto 1948, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, soltanto per l'esportazione delle merci indicate nell'appendice delle disposizioni N° 57 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 17 agosto 1949, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione:

Belgio-Lussemburgo (compreso il Congo belga)	Nicaragua
Bolivia	Panama
Brasile	Paraguay
Cile	Perù
Colombia	Porto Rico
Costa Rica	Repubblica Dominicana
Cuba	Repubblica di Honduras
Ecuador	Salvador
Filippine	Stati Uniti d'America e loro possedimenti (compresi i possedimenti degli S.U.A. in Oceanlia)
Guatemala	Uruguay
Haiti	Venezuela
Messico	

Osservazione. In quanto all'appartenenza di singole regioni ai paesi qui sopra elencati è stato l'elenco dei paesi per la statistica del commercio con l'estero (capitolo G della tariffa doganale). 268. 15. 11. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

In 10jähriger Praxis bewährt

Aus einem der vielen Kundenbriefe:
«Voll und ganz zufrieden ... werden Ihre Firma wieder berücksichtigen».



Direkt
ab Fabrik
geliefert!

nur Fr. 535.-

1938 verließ das erste Nova-Pult unsere Fabrik. Heute stehen Hunderte von Nova-Stahlpultern in den Büros.

Das moderne, nilgrüne Nova-Stahlpult, die ideale Kombination von Schreibtisch und Vertikalschrank, besitzt alle wünschenswerten Vorzüge: Schönheit, Solidität, praktischste Einteilung, Uebersichtlichkeit der Akten, tadelloses Funktionieren der Schubladen auf Auszugschlitzen und Kugellagern.

NOVA-Stahlpult

Tausende stehen im Betrieb

nur Fr. 255.-

Nova-Registraturschränke sind in den letzten 10 Jahren zu Tausenden an Banken, Versicherungen, Unternehmen aller Art, an Kanzleien von Bund, Kantonen und Gemeinden geliefert worden. In vielen Büros, die 1938 oder 1939 versuchsweise nur einen einzelnen Nova-Registraturschrank anschafften, stehen heute unsere Stahlschränke reihenweise. Das sagt genug!

Ein Nova-Schrank mit Zentralverschluß und 4 Schubladen (Normalformat), die auf Auszugschlitzen und Kugellagern laufen, kommt auf nur Fr. 310.— zu stehen, mit 3 Schubladen sogar nur auf Fr. 255.—.



NOVA-Stahl-Registratur-Schrank

Bevor Sie einen Schreibtisch, bevor Sie einen Registratur- oder Kartenschrank kaufen, prüfen Sie in Ihrem Interesse die Nova-Stahlmöbel. Sie werden überrascht sein, wie günstig Nova-Stahlmöbel im Preis sind, trotzdem sie alle Vorteile moderner Stahlmöbel bieten.

Schreiben oder telefonieren Sie uns heute noch. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

NOVEX AG., Stahlmöbelfabrik
Zürich, Bahnhofstraße 7 **Telefon (051) 27 61 30**
Geschäftsführung: Walter Naef

Alle Arten von Stahlmöbeln für Büro Zwecke

Hypothekarkasse des Kantons Bern

3 1/2 %-Anleihen Fr. 15 000 000 von 1936

Auf 15. Dezember 1949 wird die achte Amortisationsserie des obigen Anleiheens mit Fr. 675 000 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 675 Obligationen ausgelöst worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
201—220	3461—3480	5261—5280	7381—7400	10041—10060	12061—12080
541—560	3661—3680	5401—5420	8421—8440	10261—10280	13401—13420
1501—1520	3901—3920	5501—5520	8881*	10581—10600	13881—13900
2601—2620	4241—4260	5641—5660	9241—9260	10661—10680	14081—14100
2661—2680	4261—4280	6261—6280	9601—9620	11521—11540	14261—14280
3101—3120	5161—5180	6461—6480	9781—9800	12001—12020	

Mit dem 15. Dezember 1949 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

* Die mit der Serie Nrn. 8881—8900 ebenfalls gezogenen Nrn. 8882—8900 werden erst auf 15. Dezember 1950 zur Rückzahlung gelangen. 630

Von frühern Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend: Nrn. 715, 3441, 8351, 8576—80, 8610.

Bern, den 8. August 1949.

Hypothekarkasse des Kantons Bern: Salzmann.

UMA AG., CHUR

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf 5. Dezember 1949, um 14 Uhr 30, in Chur, Koraplatz 10

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1949 sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle. Ch 53

Zutrittskarten sind gegen Vorlage der Aktien oder gegen Bankausweis am Sitz der Gesellschaft, Quaderstrasse 15 in Chur, bis spätestens 3. Dezember 1949 zu beziehen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 24. November 1949 am Sitze der Gesellschaft zu Händen der Aktionäre zur Einsichtnahme auf.

Chur, den 15. November 1949.

Der Verwaltungsrat.

Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit das 5 %-Obligationen-Anleihen vom April 1931 auf den 15. Juni 1950. Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Die Titel sind zur Rückzahlung bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich vorzuweisen. Z 844

Zürich, den 15. November 1949.

Verwaltungsrat der
Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg.

COMPAGNIE DE MINES AFRICAINES

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 28 novembre 1949, à 9 heures, au siège de la société, rue de Rive 8, à Genève.

Ordre du jour statuaire

Le bilan et le compte de pertes et profits pourront être consultés par les actionnaires dès le 18 novembre 1949, au siège de la société. X 343

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit déposer ses titres au siège social de la société jusqu'au jeudi 17 novembre 1949, à 18 heures.

Skilift Château-d'Oex Monts Chevreuils S. A., Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 novembre 1949, à 15 h., à l'Hôtel de Ville, à Château-d'Oex.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1948/1949, arrêté au 1^{er} juillet 1949.
- 2° Délibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers. L 402

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège social à partir du 16 novembre 1949.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 24 novembre 1949, au siège social ou auprès de la Banque cantonale vaudoise, du Crédit foncier vaudois, de l'Union vaudoise du Crédit, à Lausanne, et de la Caisse d'épargne du Pays d'Enhaut, à Château-d'Oex.

Les actions peuvent être déposées le jour de l'assemblée avant 14 h. 45, sur le bureau du président. Le conseil d'administration.

Société du Grand Hôtel de Territet

Le conseil d'administration convoque ses actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 novembre 1949, à 15 heures, à la Banque cantonale vaudoise (salle du conseil), à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social: Grand Hôtel Territet, dès le 15 novembre 1949.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres du 15 novembre au 22 novembre 1949 à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne et ses agences de Vevey et Montreux.

Le conseil d'administration.

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 20

«Moniteur belge» N° 302, del 29 ottobre 1949

Le società anonime indicate qui appresso procederanno, dal 3 al 15 novembre 1949, alla regolarizzazione dei loro titoli:

- S. A. Qualy frères, rue de la-Station 43, a Luignne: azioni di capitale di 250 fr.;
- S. A. Société belge des Lubrifiants, avenue Jean Dubrucq 172-178, a Bruxelles;
- S. A. Brasserie et Malterie Saint-Pierre, a Neerijsebe;
- S. A. Etablissements Jean Vinois-Moreau & fils, a Ellezelles: azioni di capitale e quote di fondatore;
- S. A. Van Gorp's Moderne Wegenbouw, Grand-Route 130, a Ravels: azioni di capitale senza designazione del valore nominale;
- S. A. Filature Ransy-Simar, a Pepinster: azioni di capitale di 500 fr. e quote di fondatore senza designazione del valore.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, queste società sono autorizzate a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere regolarizzati.

La S. A. Amato, già S. A. pour l'Industrie des Huiles, rue du Marché-aux-Poulets 30, a Bruxelles, procederà, dal 3 novembre al 31 dicembre 1949, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue vecchie azioni di dividendo, cedola N° 6 e seguenti attaccate, verso azioni di dividendo nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate;
2. delle sue vecchie azioni di capitale, cedola N° 6 e seguenti attaccate, verso azioni di capitale nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 di detto decreto, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. L'Équipement des Chaufferies modernes, 'Secmo', chaussée d'Ixelles 217, a Bruxelles, procederà, dal 3 al 15 novembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di capitale di 100 fr., Nri. da 1 a 300, verso nuove azioni di capitale di 100 fr., cedole Nri. da 1 a 30 attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. L'Électricité Industrielle belge, rue d'Arlon 101, a Bruxelles, procederà, dal 3 al 15 novembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di 5000 fr., cedole Nri. da 24 a 30 attaccate, verso nuove azioni, cedole Nri. da 1 a 30 attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. des Carrières de Grand-Heid, a Aywalle, procederà, dal 3 novembre 1949 al 31 gennaio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali senza designazione del valore nominale, cedola N° 35 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali senza designazione del valore nominale, cedole Nri. da 35 a 64 attaccate.

Entro il 31 gennaio 1950 dovranno parimenti essere terminate le vecchie operazioni seguenti:

1. il cambio, deciso nel 1929, delle azioni ordinarie verso quote sociali, in ragione di tre azioni ordinarie per una quota sociale;
2. il rinnovo dei fogli delle cedole e la stampigliatura in quote sociali delle azioni di capitale, operazione decisa nel 1929;
3. i rimborsi annuali di 25 fr. per ogni quota sociale, decisi negli anni 1935, 1936, 1937 e 1938.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 gennaio 1950.

La S. A. De Noordstar en Boerbaave, avenue de Grande-Bretagne 47, a Gand, procederà, dal 3 novembre 1949 al 28 febbraio 1950, al cambio:

1. delle sue azioni di capitale, serie A, in ragione di una vecchia azione di capitale, serie A, cedola N° 30 e seguenti attaccate, verso una nuova azione, serie A, cedola N° 30 e seguenti attaccate;
2. delle sue quote di fondatore, in ragione di una quota vecchia, cedola N° 14 e seguenti attaccate, verso una quota nuova, cedola N° 14 e seguenti attaccate.

Il cambio già terminato delle azioni di capitale «De Noordstar-Brand» e «Noordstar-Leven» verso azioni di capitale «De Noorden-Boerbaave», serie B, è considerato come conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

L'operazione seguente dovrà parimenti essere terminata entro il 28 febbraio 1950: il cambio delle vecchie azioni di godimento e quote di fondatore delle società assorbite «Noordstar-Leven» e «Noordstar-Brand», in ragione di un'azione di godimento o «Noordstar» in Boerbaave, cedola N° 11 e seguenti attaccate, verso sei vecchie azioni di godimento o sei vecchie quote di fondatore delle società assorbite; le vecchie azioni di godimento e quote di fondatore devono essere munite delle cedole seguenti: cedola N° 11 e seguenti per le azioni di godimento «Noordstar-Brand» e cedola N° 21 e seguenti per le azioni di godimento «Noordstar-Leven» e per le quote di fondatore delle due società.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 28 febbraio 1950.

In deroga all'articolo 13 di detto decreto, questa società è stata autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Métiers automatiques «Picanol», avenue de Pologne, a Ypres, procederà, dal 3 al 30 novembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali senza designazione del valore, verso quote sociali nuove senza designazione del valore, cedola N° 3 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 del sopra indicato decreto del Reggente, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs africains, avenue de l'Astronomie 24, a Bruxelles, procederà, dal 3 novembre 1949 al 30 giugno 1950, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue azioni di capitale dette «vecchie» (Nri. da 1 a 300000) di 250 fr., cedola N° 95 e seguenti attaccate, verso nuovi titoli dello stesso genere, cedola N° 95 e seguenti attaccate;
2. delle sue azioni di capitale dette «nuove» (Nri. da 300001 a 458000) di 250 fr., cedola N° 95 e seguenti attaccate, verso nuovi titoli dello stesso genere, cedola N° 95 e seguenti attaccate;
3. delle sue azioni di godimento dette «vecchie» (Nri. da 1 a 300000), senza valore nominale, cedola N° 44 e seguenti attaccate, verso nuovi titoli dello stesso genere, cedola N° 44 e seguenti attaccate;
4. delle sue azioni di godimento dette «nuove» (Nri. da 300001 a 458000), senza valore nominale, cedola N° 44 e seguenti attaccate, verso nuovi titoli dello stesso genere, cedola N° 44 e seguenti attaccate;
5. delle sue obbligazioni 4%, 1930, di 500 fr., con la stampiglia «Délivré certificats représentant le bonus en Dette coloniale 4%, 1936», cedola N° 39 e seguenti attaccate, verso nuovi titoli dello stesso genere, non stampigliati, cedola N° 39 e seguenti attaccate;
6. delle sue obbligazioni 4%, 1930, di 500 fr., non stampigliati, cedola N° 39 e seguenti attaccate, verso nuovi titoli dello stesso genere, con la stampiglia «Certificats représentant le bonus en Dette coloniale 4%, 1936, non délivrés», cedola N° 39 e seguenti attaccate.
7. delle sue obbligazioni 6%, 1930, di 500 fr., cedola N° 39 e seguenti attaccate, con la stampiglia «garantie non réduit (A. R. N° 220 del 27 dicembre 1935)», verso nuovi titoli dello stesso genere, non stampigliati, cedola N° 39 e seguenti attaccate.

Le obbligazioni 4% e 6%, di 500 fr., dell'emissione 1930, scadute ma non effettivamente incassate, come pure le obbligazioni 6%, di 500 fr., dell'emissione 1922, non incassate, dovranno essere presentate per il rimborso avanti il 1° luglio 1950.

Le azioni di capitale ammortizzate dovranno essere effettivamente rimborsate e convertite in azioni di godimento avanti il 1° luglio 1950.

La S. A. d'Ogne-Sprimont, a Sprimont, procederà, dal 3 novembre 1949 al 31 gennaio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni senza designazione del valore, cedola N° 34 e seguenti attaccate, verso nuove azioni senza designazione del valore, cedola N° 34 e seguenti attaccate.

Questa società è stata dispensata di ricorrere ad uno degli uffici designati nell'articolo 1 del decreto-legge del 6 ottobre 1944 concernente i titoli belgi e stranieri, ed è conseguentemente autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Pbenix-Works, a Flémalle-Haute, procederà, dal 3 novembre 1949 al 2 maggio 1950, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue azioni senza designazione del valore, cedola N° 23 e seguenti attaccate, verso nuove azioni senza designazione del valore, cedola N° 1 e seguenti attaccate;
2. delle sue obbligazioni 4%, di 1000 fr., prestito 1943, cedola N° 7 e seguenti attaccate, verso nuove obbligazioni con la stessa designazione, cedola N° 7 e seguenti attaccate.

La S. A. Société Immobilière Bosch & Donck, rue Donck 39, a Lierre, procederà, dal 3 al 30 novembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali di 1000 fr. In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Ateliers de Constructions L. M. S., a Jupille-Llegi, procederà, dal 3 al 30 novembre 1949, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue vecchie azioni di capitale, cedola N° 13 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove senza designazione del valore, cedola N° 1 e seguenti attaccate;
2. delle sue vecchie quote di fondatore, cedola N° 11 e seguenti attaccate, verso quote di fondatore nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 di detto decreto, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

Il rimborso dei buoni di cassa e delle obbligazioni con termine di scadenza di 5, 10 e 25 anni della S. A. Caisse de Placements hypothécaires & de Dépôts, rue Arenberg 19, ad Anversa, scadute entro il 1° novembre 1949, dovrà essere terminato il 29 aprile 1950.

La presentazione per il rimborso sarà considerata come equivalente alle operazioni previste dal decreto sopra indicato.

In deroga all'articolo 13 di detto decreto la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere rimborsati.

La S. A. Etablissements Jonas & Naumburg, a Hamme-snr-Durme, procederà, dal 3 al 15 novembre 1949, alla conversione in iscrizioni nominative delle sue 3000 azioni di capitale trasformate in quote sociali senza designazione del valore dalla sua assemblea generale straordinaria del 3 agosto 1949 («Moniteur belge» del 24 agosto 1949, N° 17763). In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere convertiti in iscrizioni nominative.

La S. A. Anciens Etablissements Wattelar-Françq, rue Puissant 22-24, a Jumet, procederà, dal 3 al 15 novembre 1949, alla conversione in iscrizioni nominative dei suoi titoli al portatore.

In deroga all'articolo 13 di detto decreto, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere convertiti in iscrizioni nominative.

La S. A. Joallerie Leysen frères, rue du Marché-aux-Poulets 28, a Bruxelles, procederà, dal 3 al 15 novembre 1949, alla conversione in iscrizioni nominative delle sue vecchie quote sociali.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è stata dispensata di ricorrere ad uno degli uffici designati nell'articolo 1 del decreto-legge del 6 ottobre 1944 concernente i titoli belgi e stranieri, ed è conseguentemente autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere convertiti in iscrizioni nominative.

Il rimborso delle obbligazioni di 500 fr., 1913, della S. A. Manufacture générale de Caoutchouc Jenatzy-Leleux, a Sclessin e Bruxelles, deve essere terminato entro il 31 dicembre 1949.

Questa operazione è considerata come conforme a quanto prescrive il sopra indicato decreto del Reggente del 17 gennaio 1949.

La società è stata dispensata di ricorrere ad uno degli uffici designati nell'articolo 1 del decreto-legge del 6 ottobre 1944 concernente i titoli belgi e stranieri, ed è conseguentemente autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere rimborsati.

La S. A. Société auxiliaire Industrielle et financière des Grands Lacs africains, Auxilacs, avenue de l'Astronomie 24, a Bruxelles, procederà, dal 3 novembre 1949 al 30 giugno 1950, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue vecchie azioni di capitale senza valore nominale, cedola N° 27 e seguenti attaccate, verso azioni di capitale nuove, cedola N° 27 e seguenti attaccate;
2. delle sue vecchie azioni di fondatore senza valore nominale, cedola N° 27 e seguenti attaccate, verso azioni di fondatore nuove, cedola N° 27 e seguenti attaccate.

La S. A. Garage gantois, chaussée de Courtrai 84, a Gand, procederà, dal 3 al 30 novembre 1949, al cambio delle sue vecchie azioni di capitale e privilegiate, in ragione di:

1. un'azione vecchia, cedola N° 25 e seguenti attaccate, verso una nuova azione senza designazione del valore, cedola N° 1 e seguenti attaccate;
2. una vecchia azione privilegiata, cedola N° 25 e seguenti attaccate, verso due nuove azioni senza designazione del valore, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 di detto decreto, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Geliatly, Hankey & Co., rue de l'Empereur 14, ad Anversa, procederà, dal 3 al 30 novembre 1949, al cambio delle sue vecchie azioni di capitale di 500 fr., cedola N° 27 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale di 500 fr., cedola N° 27 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Société belge d'Applications cinématographiques «Sobac», avenue de Stalingrad 21, a Bruxelles, procederà, dal 3 al 30 novembre 1949, al cambio delle sue vecchie azioni di capitale, cedola N° 2 e seguenti attaccate, verso nuove azioni senza designazione del valore, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La conversione delle 500 vecchie quote di fondatore in 393 nuove azioni senza designazione del valore, decisa il 25 marzo 1949, deve essere terminata entro la stessa data.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Etablissements Bombeck, rue du Wauthier 16, a Bruxelles, procederà, dal 3 al 30 novembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di capitale di 1000 fr., cedola N° 49 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, senza designazione del valore, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Corderies J.-B. Ligny, a Gilly, procederà, dal 3 al 30 novembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale senza designazione del valore.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Banque Italo-belge, ad Anversa, procederà, dal 15 novembre 1949 al 15 maggio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue 200000 vecchie azioni di capitale Nri. da 1 a 200000, cedole N° 35 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale Nri. da 300001 a 500000, cedole N° 35 e seguenti attaccate.

Entro la stessa data devono essere terminati:
1. il rinnovo dei fogli delle cedole delle vecchie azioni, iniziato nel 1946;
2. l'assegnazione, iniziata nel 1935, delle quote sociali «Compagnie financière pour l'Amérique du Sud, «Amerifina», verso stampigliatura delle azioni «Banque Italo-belge».

La S. A. Ateliers M. Pegard, a Andenne, procederà, dal 15 novembre 1949 al 15 marzo 1950, al cambio delle sue vecchie azioni senza valore nominale, cedola N° 13 e seguenti attaccate, verso azioni nuove senza valore nominale, cedola N° 1 e seguenti attaccate, in ragione di dieci nuove azioni per un'azione vecchia.

La S. A. Savonnerie Dubois fils, rue des Champs 60, a Liegi, procederà, dal 15 novembre al 15 dicembre 1949 al cambio dei suoi vecchi titoli verso quote sociali nuove, cedola N° 15 e seguenti attaccate.

La società è stata dispensata di ricorrere ad uno degli uffici designati nell'articolo 1 del decreto-legge del 6 ottobre 1944 concernente i titoli belgi e stranieri, ed è conseguentemente autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La S. A. Compagnie financière pour l'Amérique du Sud, «Amerifina», Longue rue de l'Hôpital 39, ad Anversa, procederà, dal 15 novembre 1949 al 15 maggio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali di 500 fr., cedola N° 11 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali di 500 fr., cedola N° 11 e seguenti attaccate.

Il cambio di buoni di decimi di quota sociale « Amerifina » verso quote sociali interiere di detta società dovrà essere terminato entro la stessa data.
La negoziazione delle frazioni è autorizzata fino all'8 maggio 1950.

La « S. A. de Remorquage a Hélice », qual Jordaens 15, ad Anversa, procederà, dal 3 novembre 1949 al 28 febbraio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali senza designazione del valore, cedola N° 51 e seguenti attaccate, verso azioni nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. Les Papeteries de Gastuche », a Gastuche, procederà, dal 3 novembre 1949 al 28 febbraio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali senza designazione del valore, cedola N° 50 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali senza designazione del valore nominale, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Rettificazione della pubblicazione apparsa nel « Monteur belge » del 25 agosto 1949 e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 220 del 20 settembre 1949 (comunicato N° 16) concernente la « S. A. „Ijsfabriek De Noordster“, ad Anversa.

Questa pubblicazione va letta come segue:
La « S. A. „Ijsfabriek de Noordster“, Longue rue du Congo 76—78, ad Anversa, procederà, dal 1° settembre al 30 novembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale e quote di fondatore.

Rettificazione della pubblicazione apparsa nel « Monteur belge » del 12 ottobre 1949 e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio Nri. 248 del 22 ottobre 1949, 252 del 27 ottobre 1949 e 253 del 28 ottobre 1949, rispettivamente per i comunicati in lingua francese, tedesca ed italiana (comunicato N° 19).

Leggasi: La « S. A. Dimefa, Dierlijke Meelstoffen Fabriek », invece di: La « S. A. Dimefa, Dierlijke Meststoffen Fabriek ».

ACOTRA AG.

ZÜRICH 27

Adresse: Beethovenstraße 47
Telegramme: Leontop
Telephon (051) 27 09 14 / 15

Unsere Spezialität:

Wir befassen uns mit der Durchführung von

Reziprozitätsgeschäften mit Italien

zu kulanten Bedingungen. Ein Versuch wird auch Sie von unserer Leistungsfähigkeit überzeugen. **Wir verfügen stets über gültige Reziprozitäts- und Sportello-Bewilligungen.**

Wir haben die Möglichkeit, grössere Posten

Sperr-Mark-Guthaben in Deutschland

gegen Zahlung in Schweizerfranken zu übernehmen.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre Hab 783 an Publicitas Bern.

Fabrikabwart

wünscht sich zu verändern in gleiche oder ähnliche Stellung. — Offerten unter Chiffre Hab 786-1 an Publicitas Bern.

METALL-SCHILDER ZIFFERBLÄTTER SKALEN

ALOXYD A.G.

Biel, Telephon (032) 27481

Teure Verkaufsspesen?

Dann übergeben Sie Ihre Artikel einer in der ganzen Schweiz bei Buchhandlungen und Papeterien gut eingeführten Vertreterorganisation. — Offerten unter Chiffre OFA 1191 S an Orell Füssli-Annoncen Solothurn.

Inserieren Sie im SHAB. I

Kaufen nachstellige Hypotheken

FINANZ & HANDELS AG., BASEL I
Tel.: (061) 374 00 Telegr. Finanzhandel

Wir verkaufen einige neue

Kassen-, Panzer-, Aktenschränke und Pultkombinationen

in diversen Grössen, absolut schweiss-, bohr-, sturz- und feuersicher, Acousserat günstig, da an Zahlung genommen.

J. Frey & Cie., Bremgarten, Tel. 7 18 44, Zürich, Tel. 26 88 14

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aeschmann & Schaller AG.
Buchdruckerei zur Froesche
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

SOCIÉTÉ BELGE DE L'AZOTE
ET DES
PRODUITS CHIMIQUES DU MARLY

Soc. An. au capital de
600.000.000 de Francs

HEXAMETHYLENETETRAMINE



16, QUAI CHURCHILL, LIÈGE (Belgique)

MM. Born et Stucki, Holbeinstrasse 80, Bâle 2 (Suisse)

Zahlungsverkehr mit Westdeutschland

Die in Nr. 216 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Zahlungsabkommen, Protokoll und Warenlisten A und B) sind in Form eines Separatabzuges von 8 Seiten zum Preis von 35 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich. Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern



Jede schwierige Arbeit
freut uns, denn so können unsere drei Spezial-Abteilungen einmal mehr beweisen, was sie zu leisten vermögen. Wenn Sie deshalb früher oder später in die Lage kommen, schwierige Formulare, Kartothek-Karten, Geschäftsbücher usw. drucken zu lassen, dann rufen Sie uns.

E. KELLER AG. USTER

Geschäftsbücherfabrik - Telefon (051) 96 90 51

Durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich, Talstr. 62, werden hiermit im Sinne einer vorsorglichen Massnahme

79 Aktien zu nom. Fr. 1000

der Geobell AG., Agenturgeschäfte in ätherischen Ölen, Riechstoffen und verwandten Produkten, Zürich, zum Verkauf ausgeschrieben.

Die Kaufbedingungen und Offertunterlagen stehen in den Bureaux der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme zur Verfügung.

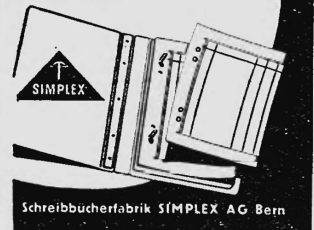
Verbindliche Kaufofferten müssen bis zum 31. Dezember 1949 eingereicht werden. Diese Publikation, mit welcher die Umwandlung von Sachgütern in Bankguthaben gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 und ff. angeordnet wird, ist eine Verfügung im Sinne des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1946 betreffend Rekurse, gegen welche innert Monatsfrist von denjenigen rekuriert werden kann, die ein rechtliches Interesse am Entscheid haben und die nicht eine bezügliche Einzelverfügung erhalten haben.

Schweizerische Verrechnungsstelle
Abteilung für die Liquidation
deutscher Vermögenswerte.

Beweglicher mit Losblättern!

Vorteilhafter für Buchhaltungs-, Sammlungs- und Dokumentationszwecke, Protokolle, Saisir-, Personal-, Lager- und Wertschriften-Kontrollen usw. sind **SIMPLEX**-Losblätterbücher mit ihrem auswechselbaren Inhalt.

Auskünfte über die verschiedenen Ausführungs- und Lineaturen (u.a. Journale bis 12 Konti) durch jede Papeterie.



Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG Bern

Sehr gut rentierendes, krisenfestes Handelsunternehmen sucht zwecks Erweiterung

Kapital von Fr. 15 000

Sichere Kapitalanlage bei gutem Zins. Nähere Auskunft unter Chiffre OFA 5724 St durch Orell Füssli-Annoncen, St. Gallen.

Seit über 70 Jahren bekannt als seriös, zuverlässig und kulant



INTERNATIONALE TRANSPORTE

PORTUGAL-SCHWEIZ

Als Vertreter der **PORTUGAL LIN** im eink. Verkehr offerieren wir Ihnen vorteilhafte Durchfrachten (Rhein und Bahn) sowie rasche, regelmäßige Abfahrten.

Eigenes Büro in Lissabon: Campo das Cebolas, 47-4°

Auskünfte und Frachten durch

BASLER LAGERHAUSGESELLSCHAFT AG. BASEL Tel. 438 66
ZÜRICH Tel. 3363 00

Natural
A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt

für Verschiffungen von Tabak, Reis usw.
ab PORTO ALLEGRE
die Dampferfahrten der
ROTTERDAM-SÜDAMERIKA-LINIE
26. November 1949 und 2. Januar 1950

Mit den kombinierten

LICHTPAUS- und PHOTOKOPIER-APPARATEN
arbeiten Sie rationeller
Modelle von Fr. 450.- an

Hermann KOHLER Bern
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopier-Apparate
Engelhardenstrasse 20 Telefon (031) 2 60 06



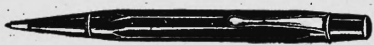
SIGNIERFÄRBE

Vernicolor Signierfarben für Collis, Säcke und Kisten sind ergiebig, wetterbeständig, nicht schmierend, haften ausgezeichnet.

Vernicolor A.G. Meilen



Kleine Geschenke erhalten die FREUNDSCHAFT!



Reichhaltige Auswahl zu vorteilhaften Preisen.
W. Schramme, Küssnacht (Zürich) - Tel. (051) 91 02 81

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf
(Art. 582 ZGB)

Erblasser:
Urech Max
geboren 1881, Fabrikant, von Niederenz, in Zofingen wohnhaft gewesen, gestorben am 1. November 1949.

Die Gläubiger und Schuldner, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, Ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem 12. Dezember 1949 der Gemeindeganzlei Zofingen einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Zofingen, den 10. November 1949.
Bezirksgericht Zofingen.

Zu verkaufen wegen Platzmangels
Kassaschrank
68 x 54 x 50 cm, fast neu, zu Occasionspreis. Offerten unter Chiffre A 43946 Lz an Publicitas Luzern

Arbeiten im Lohn
an kleinere chemische Fabrik, evtl. grösseres Labor, zu vergeben. - Angebote unter Chiffre Z 16763 Z an Publicitas Zürich 1.
Junger, tüchtiger **Werkstattschreiber** sucht passende Stelle in Fabrik oder auf Büro. Eintr. 1. Dez. Die Kta. Solothurn u. Bern werden bevorzugt. Off. unter Chiffre Hab 784-1 an Publicitas Bern.

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66
Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

RÜEGG-NAEGELI

SCHREIBTISCHE
mit zweckmäßiger Einteilung
SCHREIBMASCHINENTISCHE SCHRÄNKE
In guter Qualität ab Lager lieferbar

Rüegg-Naegeli & Cie. AG., Zürich
Bahnhofstrasse 22, beim Paradeplatz, Telefon 23 37 07



REVISIONEN
STEUERBERATUNG
TESTAMENTS-VOLLSTRECKUNG
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

FIDES
Treuhand-Vereinigung

ZÜRICH **Basel** **Lausanne**
Bahnhofstrasse 31 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or
Tel. 23 78 40 Tel. 3 79 20 Tel. 3 74 21

Voyageur expérimenté
présentant bien, connaissant et aimant son métier, désireux d'améliorer sa situation, cherche représentation de FABRIQUE ou COMMERCE de GROS, de préférence pour la Suisse romande. Bons certificats et preuves de succès à disposition. — Ecrire Case postale 87790, Lausanne-Gare.

Kaiser s.a.
LAUSANNE
ALA RUE DE BOURG

installent et organisent le bureau moderne



Belgique
Démarches pour constitution et gestion de sociétés. Domiciliations. Renseignements. Mission de confiance. Gérance de biens, meubles et immeubles. Recouvrements, contentieux. Se charger: A. Doriot, 4, rue de l'Ecuyer, Bruxelles.
Expérience, relations, références.

BÜROMÖBEL
Roth
BÜROMASCHINEN
WALCHEPLATZ ZÜRICH



Valor - Kleberollen
die kleben!

5 Vorteile

1. neue Spezialgummierung, stets ganz frisch
2. haften blitzschnell auf jeder Unterlage
3. langfristig lagerfähig
4. und . . . sind aus ausserordentlich starkem Kraftpapier.
5. bedruckt — Ihr reisender Verkäufer

«VALOR»-Kleberollen sind erhältlich in diversen Qualitäten, Breiten, Längen, braun, weiss und farbig, bedruckt oder unbedruckt. — Dazu unsere Anfeuchtapparate «VALOR».

Valor Werke Adliswil AG., Adliswil/Zch.
Papierwarenfabrik und Gummieranstalt
Telephon (051) 91 62 02 Gegründet 1932

Zu vermieten
Im Zentrum der Stadt Biel

grosse Lagerräume
(Unter-Erdgeschoss, Erdgeschoss und Unterdachboden) zirka 200 m² pro Boden. Licht, Wasser und Kraft, bezahlbar sofort, auch teilweise. U 85
Anfragen unter Chiffre H 25536 U an Publicitas Biel.

Ungezählte Geschäftsleute müssen täglich das SHAB lesen, weil auch der Inseratenteil viele statistische Ankündigungen enthält. Dadurch gewinnen Ihre Inserate zwangsläufig an Beachtung.

Kreditanstalt Siders
(Crédit Sierrois)

Kapital: Fr. 1 000 000 Postscheckkonto Ilc 123
Reserven: Fr. 574 000 Mitglied des Lokalbänkerverbands

Wir sind bis auf weiteres Abgeber gegen bar von

3 1/2 %-Obligationen unserer Bank
auf 5 Jahre fest

3 1/2 %-Obligationen unserer Bank
auf 10 Jahre fest
auf den Namen oder den Inhaber lautend.